**Приложение № 4 к Договору № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Appendix № 4 to Contract № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ d/d.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

ФОРМА / FORM

|  |  |
| --- | --- |
| Акт приемки-передачи no Договору № от г. | Acceptance Act  to Contract Ns d/d |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем "Продавец", в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной и  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «Покупатель» в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой  стороны, вместе именуемые «Стороны», составили настоящий Акт о нижеследующем:  1. Место сдачи-приемки Товара:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the “Seller”, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  on the one side and  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as „Buyer", represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other side, collectively  referred to as „Parties", have prepared the present Protocol as follows:  1. Place of Equipment Handover and Acceptance: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. |
| 2. Сведения о Товаре: | 2. Goods Details: |
| Наименование, модель, тип/ | Name, model, type / |
| Заводской № оборудования / | Serial number of the equipment / |
| Год выпуска / | Year of issue / |
| 3. Стороны подтверждают, что Продавец передал, а Покупатель принял вышеуказанное оборудование (Товар), в том числе комплектующие, согласно упаковочных листов. Покупатель подтверждает отсутствие внешних повреждений, а также иных недостатков Товара, которые можно обнаружить при внешнем визуальном осмотре. Покупатель не имеет претензий по количеству и комплектации Товара. | 3. The Parties confirm that the Seller has transferred, and the Buyer accepted the above equipment (Goods), including components, according to the packing lists. The Buyer confirms the absence of external damage, as well as other defects of the Goods that can be detected during an external visual examination. The Buyer has no claims on the quantity and configuration of the Goods. |
| 4. Стороны подтверждают, что право собственности на Товар перешло к Покупателю, а Товар передан во владение Покупателю. | 4. The Parties confirm that the title to the Goods has passed to the Buyer, and the Goods have been transferred to the Buyer in possession. |
| 5. Настоящий Акт составлен и подписан «\_\_» 202\_ года в \_\_\_\_\_\_\_\_ в четырех экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по два для Покупателя и Продавца. | 5. This Certificate was drafted and signed on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202\_ in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, in four copies, having equal legal force and effect, two for the Buyer and for the Seller. |

Согласовано / Agreed by:

|  |  |
| --- | --- |
| **BUYER/ ПОКУПАТЕЛЬ** | **SUPPLIER/ ПОСТАВЩИК** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/** | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ |